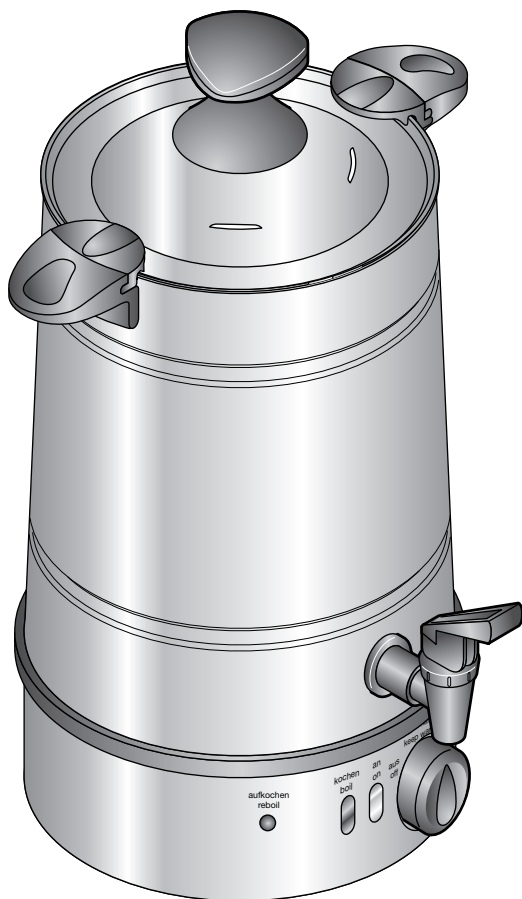




# Hrniec na varené víno a punč



## Návod na použitie a záruka

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg • 71732FV05XIII106GS

## Vážení zákazníci!

Váš nový hrniec na varené víno a punč je ten správny „lámač ľadov“ pre vašu štýlovú zimnú párty.

Súčasne sme pre vás pripravili niekoľko lahodných receptov na punč. Jeden z nich určite vyhovie aj vášmu gustu.

Želáme vám veľa radosti s vaším novým hrncom na varené víno a punč.

## Váš tím Tchibo

---

### Obsah

|                                   |                                         |
|-----------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>3 K tomuto návodu</b>          | 10 Vypnutie hrnca na varené víno a punč |
| <b>3 Bezpečnostné upozornenia</b> | 10 Ochrana proti prevádzke naprázdno    |
| <b>6 Prehľad (obsah balenia)</b>  |                                         |
| <b>7 Technické údaje</b>          | <b>11 Čistenie</b>                      |
| <b>8 Pred prvým použitím</b>      | 11 Odstraňovanie vodného kameňa         |
| <b>9 Používanie</b>               | <b>12 Likvidácia</b>                    |
| 9 Naplnenie nápoja                | <b>12 Poruchy / pomoc</b>               |
| 9 Prevarenie nápoja               |                                         |
| 9 Opätovné zohriatie nápoja       | <b>13 Recepty</b>                       |
| 10 Udržiavanie teploty nápoja     | <b>16 Záruka</b>                        |
| 10 Natočenie nápoja               |                                         |

---

## K tomuto návodu

Výrobok je vybavený bezpečnostnými prvkami. Aj napriek tomu si pozorne prečítajte bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len podľa opisu v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniam alebo škodám.

Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie.

Ak výrobok postúpите inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Symbody v tomto návode:



Tento symbol varuje pred nebezpečenstvom poranenia.



Tento symbol varuje pred nebezpečenstvom poranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.

Signálne slovo **NEBEZPEČENSTVO** varuje pred možnými ťažkými poraneniami a ohrozením života.

Signálne slovo **VAROVANIE** varuje pred poraneniami a závažnými vecnými škodami.

Signálne slovo **POZOR** varuje pred ľahkými poraneniami alebo poškodeniami.



Takto sú označené doplňujúce informácie.

---

## Bezpečnostné upozornenia



### Účel použitia

- Hrniec na varené víno a punč je určený na zohrievanie nesýtených nápojov.
- Hrniec sa nesmie používať na zohrievanie hustých pokrmov, napr. polievok, pretože by sa pri tom mohol poškodiť.
-  Výrobok nepoužívajte v exteriéri alebo v priestoroch s vysokou vlhkosťou vzduchu.

- Hrniec na varené víno a punč je koncipovaný na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.
- Na používanie napr. v zamestnanckých kuchynkách v podnikoch, poľnohospodárskych zariadeniach, penziónoch alebo na používanie zákazníkmi v hoteloch, motelloch a pod., ako aj na komerčné účely sa tento hrniec na varené víno a punč nehodí.

## **NEBEZPEČENSTVO pre deti a osoby s obmedzenou schopnosťou obsluhovať prístroje**

- Tento prístroj smú používať deti od 8 rokov a osoby
    - ... s obmedzenými, fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo
    - ... s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí len za predpokladu, že
    - ... sú pod dozorom alebo
    - ... boli poučené o bezpečnom používaní prístroja
    - ... a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú.
- Čistenie prístroja a údržbu smú vykonávať iba deti za predpokladu, že budú pod dozorom. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Prístroj a jeho sieťový kábel sa od zapnutia až do úplného vychladnutia musia nachádzať mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusení!

## **NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom**

- Výrobok neponárajte do vody ani iných kvapalín, pretože inak hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Chráňte prístroj pred vlhkosťou. Preto prístroj neumiestňujte napr. ani do blízkosti umývadla/kuchynského drezu.

- Prístroj zapájajte len do zásuvky s ochrannými kontaktmi nainštalovanej podľa predpisov, ktorej sieťové napätie zodpovedá technickým údajom prístroja.
- Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky ...
  - ... pri poruchách počas prevádzky,
  - ... po použití,
  - ... pri búrke a
  - ... pred čistením prístroja.Pritom vždy ťahajte za zástrčku, nie za sieťový kábel.
- Sieťový kábel sa nesmie ohýbať ani pritláčať. Chráňte sieťový kábel pred horúcimi povrchmi a ostrými hranami. Prístroj neumiestňujte na horúcu varnú dosku alebo do jej blízkosti.
- Zásuvka musí byť dobre dostupná, aby sa zástrčka v prípade potreby dala rýchlo vytiahnuť. Sieťový kábel uložte tak, aby ste sa oň nepotkávali.
- Neuvádzajte prístroj do prevádzky pri viditeľných poškodeniach na prístroji alebo sieťovom kábli alebo po páde prístroja.
- Nikdy nenechávajte prístroj počas prevádzky bez dozoru.
- Prístroj nesmie byť spúšťaný časovými spínacími hodinami alebo samostatným systémom diaľkového ovládania.

- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. Ani sieťový kábel nesmiete sami vymieňať. Opravy na prístroji alebo sieťovom kábli zverte len špecializovanej opravovni, alebo inej kvalifikovanej osobe, aby ste zabránili vzniku nebezpečenstiev.
- Ak by bolo potrebné použitie predlžovacieho kábla, musí zodpovedať parametrom podľa kapitoly „Technické údaje“. Pri kúpe predlžovacieho kábla si nechajte poradiť v špecializovanej predajni.

### **VAROVANIE pred popáleninami/opareninami**

- Prístroj sa počas prevádzky zohrieva a je horúci! Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Hrniec a pokrievku chytajte len za držadlá. Použite príp. kuchynské rukavice.
- Prístroj postavte vždy na stabilný a rovný povrch. Dbajte na to, aby sa nemohol zošmyknúť alebo prevrátiť a aby sieťový kábel neprevísal nadol.
- Počas prevádzky nehýbte s prístrojom a neťahajte za sieťový kábel.
- V časti s pokrievkou môže unikať horúca para. Nebezpečenstvo oparenia! Dbajte na dostatočnú vzdialenosť od otvoru v hrnci, napr. pri odobraní pokrievky. Výrobok používajte len so zaistenou pokrievkou.
- Buďte opatrní pri točení horúceho nápoja. Hrozí nebezpečenstvo popálenia horúcimi striekancami! Zohriate nápoje točte výlučne pomocou výpustného kohúta.
- Z technických dôvodov zostane v hrnci vždy zvyškové množstvo tekutiny približne 0,8 l. Odoberte ho naberačkou. Nechajte prístroj a zvyškovú tekutinu dostatočne vychladnúť, skôr ako ju odoberieť.
- Prístroj je po použití horúci. Pred čistením alebo odložením nechajte prístroj dostatočne vychladnúť. Prenášajte ho vždy za držadlá.

### **POZOR - Vecné škody**

- Nezapínajte ohrev prístroja bez obsahu. Do hrnca naplňte minimálne 0,5 l tekutiny, avšak nanajvýš po značku MAX.
- Prístroj postavte na také miesto, aby unikajúca para nemohla poškodiť tapety, závesné skrinky a pod.
- Na čistenie nepoužívajte abrazívne alebo žieravé čistiace prostriedky, resp. tvrdé kefy atď.
- Prístroj položte vždy na necitlivý povrch odolný voči striekancom. Pod prístroj podložte príp. protišmykovú podložku.
- Nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré laky, plasty alebo ošetrovacie prostriedky na nábytok rozleptajú, alebo rozmočia materiál nožičiek s protišmykovou vrstvou. Aby ste zabránili neželaným stopám na povrchoch, položte pod výrobok príp. protišmykovú podložku.

## Prehľad (obsah balenia)

držadlo

pokrievka

držadlo

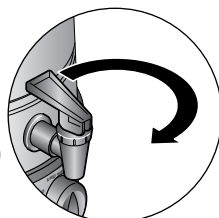
západky uzáveru

výstupný otvor pary

hrniec



Po vybalení  
otočte výpustný  
kohút dopredu.



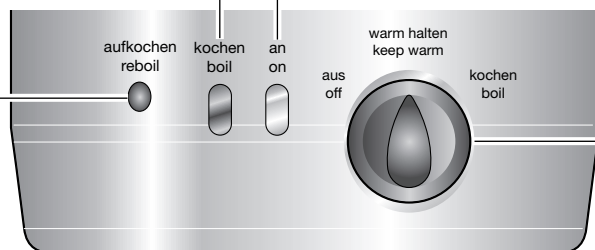
výpustný kohút

kontrolka  
**an/on (zap.)**

kontrolka  
**kochen/boil (varenie)**

tlačidlo  
**aufkochen/  
reboil (prevarenie)**

tlačidlo  
**reset**



regulátor teploty

## Technické údaje

|                       |                                                                                                          |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model:                | 297 178                                                                                                  |
| Sieťové napätie:      | 220 – 240 V ~ 50 Hz                                                                                      |
| Max. objem naplnenia: | cca 7 litrov                                                                                             |
| Trieda ochrany:       | I                                                                                                        |
| Výkon:                | 1850 – 2200 W                                                                                            |
| Teplota prostredia:   | +10 až +40 °C                                                                                            |
| Made exclusively for: | Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg,<br>Germany, <a href="http://www.tchibo.sk">www.tchibo.sk</a> |

V rámci vylepšovania produktov si vyhradzuje právo na technické a optické zmeny na výrobku.



## Pred prvým použitím



### NEBEZPEČENSTVO

**pre deti** - Nebezpečenstvo ohrozenia života udusením/prehltnutím

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okamžite ho zlikvidujte.

1. Vyberte prístroj z kartónu, odstráňte všetok obalový materiál a ihneď ho zlikvidujte.
2. Dôkladne vyčistite prístroj podľa popisu v kapitole „Čistenie“.
3. Naplňte do hrnca cca 3 l vody.
4. Zastrčte zástrčku do zásuvky a otočte regulátor teploty do polohy **warm halten/keep warm (udržiavanie teploty)**.

Následne nechajte ohrev prístroja aktívny 30 minút *bez pokrievky*.

5. Po uplynutí tejto doby otočte regulátor teploty do polohy **kochen/boil (varenie)**, (maximálny výkon ohrevu).



Pri každom ďalšom prevarení musíte stlačiť dodatočne tlačidlo **aufkochen/reboil (prevarenie)**.

6. Po 15 minútach vypnite prístroj otočením regulátora do polohy **aus/off (vyp.)** a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
7. Vodu nechajte úplne vychladnúť a následne vyprázdňte hrniec.

Prístroj je pripravený na prevádzku.



Pri prvom nahriatí sa môže tvoriť mierny zápach, ktorý je ale neškodný. Zaistite dostatočné vetranie.

## Používanie

### Naplnenie nápoja

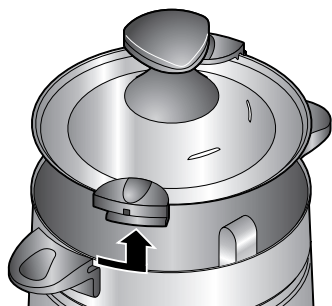


**VAROVANIE** - pred popáleninami/opareninami

- Prístroj postavte vždy na stabilný a rovný povrch. Dbajte na to, aby sa nemohol zošmyknúť alebo prevrátiť a aby sieťový kábel neprevísal nadol.

### POZOR - Vecné škody

- Nezapínajte ohrev prístroja bez obsahu. Do hrnca naplňte minimálne 0,5 l tekutiny, avšak nanajvýš po značku MAX.
- Prístroj položte vždy na necitlivý povrch odolný voči striekancom. Pod prístroj podložte príp. protišmykovú podložku.



1. Vysuňte západky uzáveru na pokrievke otáčaním proti smeru hodinových ručičiek z koľajničiek v drždálach a odstráňte pokrievku.
2. Naplňte nápoj.

3. Znovu nasadte pokrievku a otáčajte ju v smere hodinových ručičiek tak, aby sa západky uzáveru zasunuli do koľajničiek v drždálach až na doraz.

### Prevarenie nápoja



**VAROVANIE** - pred popáleninami/opareninami

- Nikdy nenechávajte prístroj počas prevádzky bez dozoru.
- Prístroj je počas prevádzky veľmi horúci. Dbajte na to, aby sa ho nik nedotýkal. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!

1. Zapojte sieťovú zástrčku do zásuvky.
2. Otočte regulátor teploty do polohy **kochen/boil (varenie)** a stlačte tlačidlo **aufkochen/reboil (prevarenie)**.

Kontrolka **an/on (zap.)** signalizuje prevádzku prístroja.

Kontrolka **kochen/boil (varenie)** signalizuje zahrievanie prístroja. Akonáhle sa prístroj zahreje, kontrolka zhasne.



Po dosiahnutí bodu varu sa ohrev prístroja deaktivuje. Ak chcete udržiavať teplotu nápoja, otočte regulátor teploty do polohy **warm halten/keep warm (udržiavanie teploty)**, inak nápoj vychladne.

## Opätovné zohriatie nápoja

- Ak si želáte opätovné prevarenie nápoja stlačte tlačidlo **aufkochen/reboil (prevarenie)**.



Rešpektujte, prosím, že na to musí byť regulátor teploty otočený do polohy **kochen/boil (varenie)**.

## Udržiavanie teploty nápoja

Ak bol nápoj už raz prevarený, stačí už len udržiavanie jeho teploty.

- Otočte regulátor teploty do polohy **warm halten/keep warm (udržiavanie teploty)**.

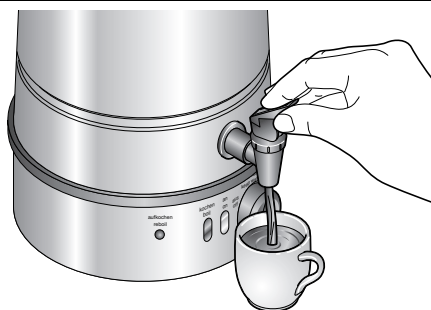
Kontrolka **an/on (zap.)** signalizuje prevádzku prístroja.

## Natočenie nápoja



**VAROVANIE** pred popáleninami/opareninami

- Budte opatrní pri točení horúceho nápoja. Hrozí nebezpečenstvo popálenia horúcimi striekancami! Zohriate nápoje točte výlučne pomocou výpustného kohúta.



- Podržte pohár pod výpustným kohútom a zatlačte páku nahor.

Páka je odpružená.

Ak ju zatlačíte nahor len jemne, výpustný kohút sa po uvoľnení páky znovu zatvorí.

Po úplnom zatlačení páky nahor bude nápoj vytekať plynulo, až kým páku znovu nesklopíte nadol.

## Vypnutie hrnca na varené víno a punč

1. Otočte regulátor teploty do polohy **aus/off (vyp.)** a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
2. Nechajte prístroj vychladnúť.
3. Odstráňte z hrnca prípadné zvyšky nápoja a vyčistite prístroj podľa popisu v kapitole „Čistenie“.

## Ochrana proti prevádzke naprázdno

Ochrana proti prevádzke naprázdno zabraňuje škodám na prístroji, ktoré vznikajú prehriatím prístroja. Táto ochrana prístroj vypne.

Ak zareagovala ochrana proti prevádzke naprázdno, postupujte nasledovne:

1. Prístroj vypnite (regulátor teploty posuňte do polohy **aus/off (vyp.)** a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
2. Prístroj nechajte úplne vychladnúť a hrniec vyprázdnite.
3. Stlačte tlačidlo **reset** na spodnej strane prístroja.

Následne môžete prístroj ako zvyčajne používať.

## Čistenie



### NEBEZPEČENSTVO -

Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom

- Neponárajte hrniec na varené víno a punč nikdy do vody alebo iných tekutín.
- Pred čistením prístroja vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.



### VAROVANIE pred

popáleninami/opareninami

- Pred čistením nechajte prístroj dostatočne vychladnúť.
- ▷ Pokrievku a prístroj čistite mäkkou handričkou, navlhčenou vo vlažnej vode s pridaním prostriedku na umývanie riadu. Handričku pred čistením mierne vyžmýkajte, aby nebola príliš mokrá. Následne diely pretrite handričkou navlhčenou v studenej, čistej vode.
- Na čistenie výhrevnej plochy na dne hrnca sa smie používať len navlhčená handrička alebo mäkká kefka.
  - Pred uvedením prístroja do prevádzky nechajte prístroj a pokrievku úplne uschnúť.

### Odstraňovanie vodného kameňa

V pravidelných intervaloch, najmä pri viditeľných usadeninách vodného kameňa, odstraňujte z hrnca na varené víno a punč vápenaté usadeniny.

Ušetríte tým elektrickú energiu a predĺžite životnosť vášho prístroja.

Z pohľadu ochrany životného prostredia odporúčame pri odstraňovaní vodného kameňa používanie zmesi octu alebo kyseliny citrónovej a vody v pomere 1:6 (1 diel octu/kyseliny citrónovej na 6 dielov vody).

1. Pripravenú zmes nechajte v prístroji pôsobiť cca hodinu a následne ju prevarte.
2. Následne vypláchnite hrniec na varené víno a punč čistou vodou.

## Likvidácia

Výrobok a jeho obal boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



**Prístroje**, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Informácie o zberných dvo-roch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne vaša obec-ná alebo mestská správa.

---

## Poruchy / pomoc

- |                                                                                                                                    |                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| • Nefunkčnosť.                                                                                                                     | • Je zástrčka zapojená v zásuvke?                                                            |
|                                                                                                                                    | • Zareagovala ochrana proti chodu naprázdno?                                                 |
| • Nápoj sa neprevarí, hoci je regulátor teploty nastavený na <b>kochen/boil (varenie)</b> a kontrolka svieti <b>an/on (zap.)</b> . | • Stlačte tlačidlo <b>aufkochen/reboil (prevarenie)</b> , aby ste aktivovali proces varenia. |
| • Tlačidlo <b>aufkochen/reboil (prevarenie)</b> je stlačené, ale nápoj sa nevarí.                                                  | • Regulátor teploty musí byť v polohe <b>kochen/boil (varenie)</b> .                         |
|                                                                                                                                    | • Zareagovala ochrana proti chodu naprázdno?                                                 |

## Recepty

**Tip:** Škoricu, vanilkový struk, klinčeky a pod. dajte do čajového sitka. Uľahčí vám to čistenie prístroja a výpustný kohút sa neupchá.

*Chutné  
pre deti*



### Nealkoholický zimný punč

#### Na prípravu potrebujete:

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1/2 l ovocného čaju,        | 1/3 vanilkového struku,      |
| 1 l jablkového džúsu,       | 2 ČL medu (alebo cukru),     |
| 1/2 l pomarančového džúsu,  | 1 jablko nakrájané na kúsky, |
| 2 neošetrené BIO pomaranče, | trochu citrónovej šťavy.     |
| 2 ks celej škorice,         |                              |

1. Uvarte čaj a po krátkom vylúhovaní ho prelejte do hrnca na varené víno a punč.
2. Pridajte jablkový a pomarančový džús. Nastrúhajte pomarančovú kôru a tak isto ju pridajte do hrnca.
3. Pomaranče môžete buď odšťaviť a pridať šťavu, alebo ich nakrájať na kolieska a pridať do hrnca na varené víno a punč.
4. Pridajte do hrnca na varené víno a punč ďalej vanilkový struk, dva kusy celej škorice a med (príp. cukor) a všetko zmiešajte. Pridajte kúsky jablka.
5. Akonáhle je punč horúci, nalejte ho do šálok a ihneď podávajte.

**Tip:** Pred servírovaním ho ochuťte a príp. pridajte citrónovú šťavu.



## Varené víno

### Na prípravu potrebujete:

2 l vareného vína,  
20 klinčekov,  
cca 4 pomaranče, nakrájané na kolieska,  
4 ks celej škorice,  
rumovú arómu,  
trochu amareta (podľa chuti).

*Klasika*

1. Zohrejte varené víno v hrnci na varené víno a punč s klinčekmi a celými škoricami a nechajte ho krátko povariť.
2. Pridajte rum, amareto a kolieska pomaranča a nechajte lúhovať.
3. Pred servírovaním odstráňte opäť klinčeky, celé kúsky škorice a kolieska pomarančov.

### Tip:

Poháre na varené víno ponorte vrchným okrajom nakrátko do studenej vody a následne do cukru. Okamžite získajú dekoračnú cukrovú obrubu. Ako ozdobu môžete na pohár podľa vlastného uváženia umiestniť ešte koliesko pomaranča.





## Vianočný punč

### Na prípravu potrebujete:

2 l červeného vína,  
6 PL hrozienok,  
4 PL posekaných mandlí,  
16 klinčekov,  
4 PL cukru,  
trochu citrónovej šťavy.

*Mimoriadne  
jednoduché*

1. Do červeného vína v hrnci na varené víno a punč primiešajte klinčeky a cukor.
2. Nechajte obsah zohriať a podľa chuti pridajte citrónovú šťavu.
3. Akonáhle je punč horúci, nalejte ho do šálok, pridajte mandle a hrozienka a ihneď podávajte.

## Záruka

**Záruku** poskytujeme na obdobie **3 rokov** od dátumu kúpy.

Náš výrobok bol vyrobený pomocou najnovších technologických postupov a podrobený prísnej kontrole kvality. Zaručujeme bezchybnú akosť tohto výrobku.

Ak by sa napriek očakávaniam vyskytol počas záručnej doby nedostatok, výrobok reklamujte cez distribútora, u ktorého ste ho zakúpili (filiálka či internetový obchod). Naši tamojší kolegovia vám radi pomôžu a dohodnú s vami ďalšie kroky.

Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku alebo nedostatočným odvápnovaním, na diely podliehajúce rýchlemu opotrebeniu ani na spotrebný materiál.

V prípade otázok si pripravte doklad o kúpe a číslo výrobku.

---

**Číslo výrobku: SK 297 178**

---